大宋新譯三藏聖教序　約

太宗神功聖德文武皇帝製

大矣哉我佛之教也化導群迷闡揚宗性弘博宏辯英彥莫能究其旨精微妙說庸愚豈可度其源義理幽玄真空莫測包括萬象譬喻無垠綜法綱之紀綱演無際之正教拔四生於苦海譯三藏之祕言天地變化乎陰陽日月盈虧乎寒暑大則說諸善惡細則比於恒沙含識萬端弗可盡述若窺像法如影隨形離六情以長存歷千劫而可久須彌納藏於芥子如來坦蕩於無邊達磨西來法傳東土宣揚妙理順從指歸彼岸菩提愛河生滅用行於五濁惡趣拯溺於三業途中經垂世以難窮道無私而永泰雪山貝葉若銀臺之耀目歲月煙蘿起香界之自遠巍巍罕測杳杳難名所以道資十聖德被三賢至道起於乾元衆妙生乎太易惚繫形類竅鑿昏明絕彼是非開茲蒙昧有西域法師天息災等常持四忍早悟三乘翻



貝葉之眞詮續人天之聖教芳猷重啓運偶昌時潤五聲於文章暢四始於風律堂堂容止穆穆輝華曠劫而皆墊重明玄門昭顯軌範而彌光妙法淨界騰音利益有情俱登覺岸無成障礙救諸疲羸冥昧慈悲浩汗物表柔伏貪假啓滌昏愚演小乘聲聞合其儀論大乘正覺立其性含靈悟而蒙福藏教敦而重興幻化迷途火宅深喻雖設其教不知者多善念生而無量潛臻惡業興而隨緣皆墮調御四衆積行十方澍花雨於金輪護恒沙於王闕有頂之風不可壞無際之水弗能漂澄寂湛然圓明清淨之智慧性空無染妄想解脫之因緣可以離煩惱於心田可以得清涼於宇宙朕慙非博學釋典微闕豈堪序文以示來者如麋螢爝火不足比之於皎日將微蠡量海未能窮盡於深淵者哉

繼作聖教序

御製

高明肇分三辰方乃序其次厚載初



定萬彙於以發乎端清濁之體既彰善惡之源是顯然後以文物立其教以正典化其俗利益之功同歸於理於是乎像法來於西國真諦流於中夏洞貫千古真實之理無以窮囊括九圍玄妙之門莫能究言乎妄想則五蘊皆空現乃真容則一毫圓滿廣大之教豈能紀述者哉伏覩

太宗神功聖德文武皇帝法性周圓仁慈普布化蠻貊則萬邦輻湊躋蒸民於仁壽之鄉崇教法則四海雲從惠蒼生於富庶之域見尊經之浩汗設方便以救沉淪知法界之恢宏行精進而攝懈怠乃擇其遂宇校彼真文命天竺之高僧譯貝多之佛語象管翻成於金字珠編復置於琅函龍宮之聖藻惟新鷲嶺之苾芻仰歎由是三乘共貫四諦同圓盡苦空真正之言顯祕密精研之義讚相相乎實相論空空乎盡空空華嚴之理合軌轍金像之教同規矩朕纘嗣丕構恭臨寶圖常翼翼而撫地民每兢兢而守

先訓以至釋典尤未精詳諒其幽深
曷能探測有譯經西域僧法賢奏章
懇切致意專勤以
先皇帝大闡真風高傳佛旨興前王
之墜典振覺路之頹經欲旌天造之
功庸用廣
聖文之述作請予製序繼聖教焉自
聖考上僊追蹕同息政事之外何暇
經心今已禪除思臻微奥雖幼承慈
誨奈夙乏通才焉窮乎法海之津涯
莫造乎空門之閫域略敷大意以徇
輿情蹄涔不足擬浴日之波尺箠豈
能量昊天之影聊述短序以紀聖功
者焉

# 佛說園生樹經

西天譯經三藏朝奉大夫試鴻臚卿傳法大師臣 施護 奉詔譯

如是我聞一時佛在舍衛國祇樹給
孤獨園與苾芻衆俱是時佛告諸苾
芻言汝等當知彼三十三天中有一
大樹名為園生其樹盤根及五由旬
高百由旬所有枝葉覆五十由旬彼
天子衆依時往彼樹下遊觀其樹即
生半努鈴羅舍時諸天子見是事已



即生歡喜適悅快樂其後非久復生
尸囉拏鈴羅舍諸天子衆依時往彼
遊觀轉增適悅快樂又復非久即生
寶網以覆其上而為莊嚴彼天子衆
依時往彼樹下遊觀轉復增於適悅
快樂又復非久生乂囉迦彼天子衆
依時往彼樹下遊觀見是事已轉復
增於適悅快樂又復非久生俱砧摩
羅迦彼天子衆依時往彼樹下遊觀
轉復增於適悅快樂又復非久生迦
迦寫彼天子衆依時遊觀轉增適悅
又復非久彼園生樹滿樹開華其華
清淨異香殊妙微風吹動其香馥郁
五十由旬大風所吹滿百由旬復有
殊妙光明照於八十由旬其樹既開
華已彼天子衆見樹開華轉倍於前
生大快樂於夏四月居其樹下適悅
娛樂
佛告諸苾芻汝等當知彼園生樹有
如是事妙華異香人所愛樂諸聲聞
人亦復如是彼樹初生半努鈴羅舍
時即如聲聞人初發信心出家向道
復次彼樹生尸囉拏鈴羅舍時即如



聲聞人剃除鬚髮被袈裟衣成聲聞
相
復次彼樹生寶網時即如聲聞人厭
離諸欲捨不善法遠離種種思惟分
別獲得初禪離生喜樂定
復次彼樹生乂囉迦時即如聲聞人
復次彼樹生俱砧摩羅迦時即如聲
外相善寂內心靜住離諸思惟定心
一想獲得二禪定生喜樂定
復次彼樹生迦迦寫時即如聲聞人
聞人離諸喜愛身得輕安適悅妙樂
獲得第三禪離喜妙樂定
復次彼樹生迦迦寫時即如聲聞人
斷除一切憂苦喜樂住平等心獲得
第四禪捨念清淨定
復次彼樹開敷妙華異香徧聞人所
愛樂時即如聲聞人諸漏已盡非漏
隨增證無學果不受後有人天瞻敬
受大供養同彼華開其事如是佛告
諸苾芻汝等當知彼三十三天諸天
子衆各各色相殊異嚴好種種莊飾
居善法堂集會圍繞聽受帝釋天主
宣說妙法汝諸苾芻各獲果證清淨
圓滿梵行具足一切見敬圍繞世尊

園生樹經　第七張　斛

聽受妙法同彼天衆亦復如是
尒時諸苾芻聞佛宣說園生樹已各
各心生歡喜踊躍信受奉行
佛說園生樹經
甲辰歲高麗國大藏都監奉
勅彫造

佛說園生樹經
校勘記

一　底本，麗藏本。

一　二六五頁上一行至次頁上一四行兩篇聖教序文，磧、普、南、徑、清無。

一　二六六頁上一六行譯者，徑、清作「宋西天三藏朝奉大夫試鴻臚卿傳法大師施護奉詔譯」。

一　二六六頁中一四行第八字「吹」，磧、普、南、徑、清無。